

**(Paraiškos dėl Lietuvos literatūros vertimų skatinimo projekto įgyvendinimo dalinio  
(ilustruoto leidinio vertimo ir leidybos išlaidų) finansavimo forma)**

**PARAIŠKA  
DĖL LIETUVOS LITERATŪROS VERTIMŲ SKATINIMO PROJEKTO ĮGYVENDINIMO  
DALINIO (ILIUSTRUOTO LEIDINIO VERTIMO IR LEIDYBOS IŠLAIDŲ)  
FINANSAVIMO**

1. INFORMACIJA APIE PAREIŠKĖJĄ

1.1.	Pareiškėjas ( <i>juridinio asmens pavadinimas ir įmonės kodas</i> )	
1.2.	Atstovas, pasirašantis paraišką ( <i>pareigos, vardas, pavardė</i> )	
1.3.	Kontaktinis asmuo ( <i>klausimams, susijusiems su paraiškoje pateikta informacija</i> )	
1.4.	Registracijos valstybė	
1.5.	Interneto svetainės adresas	
1.6.	El. pašto adresas	
1.7.	Telefono Nr.	
1.8.	Pareiškėjo pristatymas ( <i>iki 500 spaudos ženklų</i> )	
1.9.	Per pastaruosius dvejus metus pareiškėjo išleistų vertimų sąrašas	

2. INFORMACIJA APIE LEIDINĮ

2.1.	Autorius (-iai)			
2.2.	Leidinio pavadinimas lietuvių arba originalo kalba			
2.3.	Leidimo Lietuvoje metai ir leidėjas ( <i>jei taikoma</i> )			
2.4.	Tikslinė auditorija			
2.5.	Kalba, į kurią verčiamas leidinys			
2.6.	Preliminarus leidinio pavadinimas vertimo kalba			
2.7.	Leidiny verčiamas iš originalo kalbos	Taip <input type="checkbox"/>	Ne <input type="checkbox"/>	
2.8.	Jeigu leidinys verčiamas ne iš lietuvių kalbos, nurodykite priežastis ir kalbą, iš kurios verčiama			
2.9.	Leidinio formatas	Popierinis <input type="checkbox"/>	Elektroninis <input type="checkbox"/>	Garsinis <input type="checkbox"/>

2.10.	Leidinio platinimo kanalai ir partneriai ( <i>iki 500 spaudos ženklų</i> )	
2.11.	Leidinio rinkodaros veiklos ( <i>iki 500 spaudos ženklų</i> )	
2.12.	Planuojama leidinio išleidimo data ( <i>metai, mėnuo</i> )	
2.13.	Planuojamas leidinio tiražas ( <i>ne mažesnis nei 500 egzempliorių, o poezijos ar dramos leidiniams - ne mažesnis nei 300 egzempliorių</i> )	
2.14.	Trumpas projekto poreikio (leidinio vertimo aktualumo) pagrindimas	

### 3. INFORMACIJA APIE VERTĖJĄ (*jei taikoma*)

3.1.	Vardas, pavardė	
3.2.	El. pašto adresas	
3.3.	Nuoroda į viešai prieinamą nemokamą informaciją apie vertėjo profesinę veiklą ir išverstų kūrinių sąrašą ( <i>jeigu yra</i> )	
3.4.	Trumpas vertėjo profesinės kvalifikacijos ir motyvacijos išversti leidinį pagrindimas	

### 4. DETALI PROJEKTO ĮGYVENDINIMO IŠLAIDŲ ŠAMATA IR VEIKLŲ VYKDYMO TERMINAI

<b>Eil. Nr.</b>	<b>Projekto įgyvendinimo veiklos</b>	<b>Veiklos įgyvendinimo pabaiga (metai, mėnuo)</b>	<b>Planuojamos išlaidos, EUR</b>
4.1.	Leidinio vertimas		
4.2.	Leidinio redagavimas, korektūra		
4.3.	Leidinio dizainas, maketavimas		
4.4.	Leidinio spausdinimas		
4.5.	Leidinio sklaida		
4.6.	<b>Kitos veiklos:</b>		
4.6.1.			
...			
<b>Visų planuojamų išlaidų suma, EUR:</b>			

### 5. INFORMACIJA APIE PRAŠOMAS FINANSUOTI IŠLAIDAS

<b>Eil. Nr.</b>	<b>Projekto įgyvendinimo veikla</b>	<b>Prašoma finansuoti suma, EUR</b>
5.1.	Leidinio vertimas	

Eil. Nr.	Projekto įgyvendinimo veikla	Prašoma finansuoti suma, EUR
5.2.	Leidinio leidyba ( <i>iki 1000 EUR</i> ). <b>Nurodykite leidybos veiklą (-as), kuriai (-oms) prašomas finansavimas:</b>	
5.2.1.	Autorių teisių įsigijimas	
5.2.2.	Redagavimas, korektūra	
5.2.3.	Dizainas, maketavimas	
5.2.4.	Spausdinimas	
<b>IŠ VISO:</b>		

Vieno puslapio vertimo kaina, EUR ( <i>jei taikoma</i> ) ( <i>puslapį sudaro 1800 spaudos ženklų</i> )	
---	--

**PRIDEDAMA:**

1. Tarp pareiškėjo ir paraiškoje nurodyto leidinio autorių teisių turėtojo (-ų) sudarytos sutarties ar kito rašytinio susitarimo, suteikiančio pareiškėjui teisę naudoti leidinį paraiškoje nustatyta apimtimi, kopija;
2. Tarp pareiškėjo ir vertėjo sudarytos sutarties ar kito rašytinio dokumento, kuriuo susitariama dėl paraiškoje nurodyto leidinio vertimo, kopija (*jei taikoma*);
3. Laisvos formos vertėjo profesinės veiklos aprašymas ir išverstų kūrinių sąrašas (*jei taikoma ir paraiškoje nebuvo pateikta nuoroda į viešai prieinamą nemokamą informaciją apie vertėjo profesinę veiklą ir išverstų kūrinių sąrašą*);
4. Laisvos formos paraiškos lydraštis, kuriuo patvirtinama paraiškoje ir jos prieduose nurodytos informacijos teisingumas. Paraiškos lydraštis turi būti pasirašytas paraišką teikiančio juridinio asmens vadovo arba jo įgalioto asmens, pridedant prie paraiškos įgaliojimo ar kito dokumento kopiją;
5. Kiti dokumentai (*jei pridedama, nurodykite*):

5.1.	
...	

**Pasirašydamas ir pateikdamas šią paraišką Lietuvos kultūros institutui, patvirtinu, kad:**

1. Paraiškoje pateikta informacija yra tiksli ir teisinga;
2. Paraiškoje nurodytų prašomų finansuoti veiklų įgyvendinimui nebuvo skirtas finansavimas iš kitų šaltinių (valstybės ar savivaldybių biudžetų ir fondų, Europos Sąjungos ir (ar) Europos ekonominės erdvės valstybių narių, ar kitų valstybių lėšų);
3. Paraiškoje nurodyti asmens duomenys gali būti naudojami paraiškos administravimo tikslais, nes yra pateikti teisėtai, turint visų paraiškoje nurodytų asmenų sutikimą dėl tokio jų asmens duomenų naudojimo;
4. Su Lietuvos literatūros vertimų skatinimo projektų finansavimo valstybės biudžeto lėšomis tvarkos aprašu, patvirtintu Lietuvos Respublikos kultūros ministro 2024 m. kovo 20 d. įsakymu Nr. IV-260 „Dėl Lietuvos literatūros vertimų skatinimo projektų finansavimo valstybės biudžeto lėšomis tvarkos aprašo patvirtinimo“, jo turinys man yra aiškus ir su juo sutinku.